

# 马华文学

The Chinese Literature of Malaysia

金进 著

复旦大学出版社



# 马 华 文 学

Chinese Literature of Malaysia

金  
进  
著

復旦大學出版社



图书在版编目(CIP)数据

马华文学/金进著. —上海:复旦大学出版社,2013.12  
ISBN 978-7-309-09556-2

I. 马… II. 金… III. 华文文学-文学史-马来西亚 IV. I338.09

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 042759 号



马华文学  
金进著  
责任编辑/余璐瑶

复旦大学出版社有限公司出版发行  
上海市国权路 579 号 邮编:200433  
网址:fupnet@fudanpress.com http://www.fudanpress.com  
门市零售:86-21-65642857 团体订购:86-21-65118853  
外埠邮购:86-21-65109143  
上海华业装潢印刷厂有限公司

开本 787×960 1/16 印张 20 字数 330 千  
2013 年 12 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-309-09556-2/I·745  
定价:40.00 元

---

如有印装质量问题,请向复旦大学出版社有限公司发行部调换。  
版权所有 侵权必究

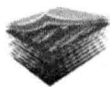


马华文学泛指马来西亚华人社群创作的结晶。长久以来,以中国大陆为中心的文学史多半将马华文学视为海外华文创作的边缘。的确,当港台文学都被赋予聊备一格的位置时,马华文学的分量似乎就更等而下之。这样的文学史观在近年有了大幅修正。随着中国日益开放,越来越多的读者和评者开始理解,相对于中国大陆文学,海外华语社会其实早已发展出各具特色的传统。这样众声喧哗的现象其实更丰富了我们对当代中文/华语文学的认识。

金进教授的新作《马华文学》就是这样的一例子。金进受教于复旦大学陈思和教授,博士研究专攻革命历史叙事学。这样的背景原来可以让他在中国国内延续所学,占有一席之地。但金进却选择了一条更具有挑战性的路子。2007年他赴马来西亚拉曼大学中文系任教,并开始他对华语语系文学的研究。他为这一课题投注大量心血,钻研史料,详读文本,力求自成一言之言,《马华文学》可谓是他个人努力成果的初步展现。

华语语系文学(Sinophone Literature)近年在世界华文文学以及比较文学界颇受重视。顾名思义,这一研究希望在国家文学的界限外,另外开出理论和实践的方向。语言,不论称之为汉语,华语,华文,还是中文,成为相互对话的最大公约数。所谓的华语不必只限于中州正韵,而是与时与地俱变,充满口语方言杂音的语境。用巴赫金(Bakhtin)的观念来说,这样的语言永远处在离心和向心力量的交汇点上,也总是历史情境中,个人和群体,自我和他我不断对话的社会性表意行为。

华语语系的对应面包括如 Anglophone(英语语系), Francophone(法语语系)等现象。但如我曾一再申明,两者的理论基础其实颇有不同。英语语系等文学带有强烈后殖民主义批判色彩,反观华语语系则问题更为复杂。十九世纪以来中国外患频仍,但并未出现传统定义的殖民现象。香港、台湾、满洲国、上海等殖民或半殖民地地区里,中文仍是日常生活的大宗,文学创作即使受到压抑扭曲,也依然不绝如缕,甚至有(像上海那样)特殊的表现。



另一方面,由于政治或经济因素使然,百年来大量华人移民海外,尤其是东南亚。他们建立各种社群,形成自觉的语言文化氛围。尽管家国离乱,移居的地区历经殖民与反殖民势力更迭,各个华族区域的子民总以中文书写作为文化——而未必是政权——传承的标记。

最明白的例子是马华文学。马来西亚有复杂的种族、文化背景,也曾经经历相当颠簸的历史政治经验。马来西亚从19世纪初年以来就是英国的殖民地,一直到1957年才宣告独立。华人移民马来半岛的历史早在18世纪或更早就已经开始,到了马来西亚独立前后,华人人口超过四百万,早已形成不可忽视的文化、经济、政治势力。马来人、华人还有原住民等不同族裔之间的关系在殖民时期就十分微妙,因为独立建国,各族裔之间的角力浮上台面,而首当其冲的是华裔。20世纪60年代的马来西亚的政局躁动不安,终于导致1969年以排华为诉求的“五·一三”事件。事件之后,华人地位大受打击,华社、华校、华语都沦为被压抑的对象。这是一代马来西亚华人永远的创伤。

马来西亚华人的祖辈也许来自中国大陆,一旦在马来半岛落地生根,自然发展出在地的传统。这个传统带有丰富的移民色彩,杂糅了移居地的风土民情;也带有强烈的殖民色彩,无论是英国人日本人在半岛上的统治,或是华人对当地土著的抗争,都为原来的人文生态带来改变。但这个传统更带有遗民色彩,一种在错置的时空中对中原文化的遥想,对原本就十分可疑的“正朔”莫名其妙的乡愁。时间流洗,当移民、殖民、遗民的时代转化成为后移民、后殖民、后遗民的时代,华人所面临的挑战反较前更有过之而无不及。

是在这样的语境下金进展开他的研究。《马华文学》纵论马华文学从20世纪初期以来到当代的发展,共分为四编。第一编介绍南来作家的成就,从“五四”以后文人如许杰等的提倡白话文学,到50年代林语堂的出掌南洋大学,尽显南来文人与中国国内的密切互动。最有名的当然首推郁达夫,南洋文学永远的传奇。第二编介绍马华资深作家如韦晕、方北方、姚拓,以及方修等的贡献。这些文人也许生于大陆,但选择马来半岛作为自我安顿的所在。离散也许仍然是他们述作的基调,却无碍他们落地生根的愿望。反映在他们文字里的不再是渺不可及乡愁,而带有有更多斯土斯民的关怀。第三编处理当代马华本土作家,从吴岸到温任平,从李天葆到黎紫书。这些作家见证马来半岛从五六十年代到当代的风云变幻,也以文字铭刻华人种种经验,从政治抗争的回忆,到市井风情的白描,再到魔幻现实的遐想,不一而足,在在说明这些作家坚持华族文化的决心。第四编则介绍从马来西亚

到台湾的重要作家如李永平,张贵兴,陈大为等。相对于本土作家,这些旅台作家的经验更为特殊,因为他们虽然常居台湾,但笔下所及,仍然显现对故乡——或他们父辈的异乡——马来西亚的一往情深。而台湾究竟是原乡——中国——的延伸,还是另外一个华语文化的异乡,成为一个纠结不堪的问题。或许因此,他们作品所显现的复杂性自成一格,极为耐人寻味。

《马华文学》以四编作为叙述框架,以重要作家作为切入焦点。藉此,任何对马华文学有兴趣的读者可以循序渐进,获得清楚脉络。但以金进对史料的掌握,以及对马华创作的仔细阅读而言,未来的研究仍有持续精进的空间。我以为一下三点可以作为参考:

第一,对于马华文学“史前史”的探讨,可以纳入 19 世纪驳杂的各种源头,如西方传教士以马来半岛为根据地所推动的各种翻译创作事业,传统文人官吏对马华的诗文论述等。马华文学的开端问题似乎不必与中国新文学的南来做亦步亦趋的平行描述。第二,在经典人物之外,仔细爬梳不同的文学、文类试验,以及容易被忽略的作者。如 20 世纪 50 年代的左翼作家金枝芒、60 年代的现代派作家温祥英等,都值得以更细腻的方式作出研究。行有余力,更可以思考以非华语创作的马华作家。第三,马华作为华语语系文学的理论坐标,可以有更精密入微的思考。毕竟,在台湾、香港以外,马华创作的传承与成就自成一格,因此可以促进我们的理论上的不断辩难。不论是大马的庄华兴、许文荣,台湾的张锦忠、黄锦树,甚至美洲的史书美、石静远等的理论和史观,因此应该纳入未来思辨的范畴。

金进以有限的篇幅处理将近百年的马华文学流变,勇气与视野两皆可嘉。他虽然没有丰厚的在地背景,仍能以实事求是的态度,勤于史料考据,勉力作出中肯观察。我的建议当然是出自求全责备的动机,也包含深深的期许。金进治马华文学短短几年已经有如此成绩,诚属难能可贵。这两年又开始执教于新加坡国立大学中文系,视野开拓到新加坡文学的研究,以他的毅力和决心,未来当然更有所成。谨以此序,祝福金进百尺竿头,更进一步。

2013 年 5 月 4 日于哈佛大学东亚语言与文明系



序 言(王德威) ..... 1

### 第一编 南来作家专辑

导 言 ..... 3

第一章 马华文学的肇始与南来作家 ..... 6

第二章 对马华文坛“断奶说”的历史考察 ..... 21

第三章 南来作家与战前马华文学(1937—1942) ..... 34

第四章 接续“五四”文学的传统:郁达夫 ..... 44

第五章 新马政治与文学之维:胡愈之 ..... 53

第六章 学者理想与大学教育:林语堂与南洋大学 ..... 65

### 第二编 马华资深作家专辑

导 言 ..... 81

第一章 南洋书写者的身份自觉:韦 晕 ..... 85

第二章 动乱时代的人性激流:方北方 ..... 95

第三章 南洋抗战题材与小人物画廊:苗秀 ..... 106

第四章 沉郁的小布尔乔亚风格:原上草 ..... 116

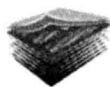
第五章 香港与马华文学关系:姚拓的文学活动 ..... 126

第六章 马华文学史家第一人:方修的马华文学史 ..... 139

### 第三编 马华本土作家专辑

导 言 ..... 151

第一章 拉让江畔的抒情诗人:吴岸 ..... 155



第二章	天狼星诗社研究(一):温任平 .....	169
第三章	天狼星诗社研究(二):天狼星诗社 .....	184
第四章	从青春颓废到政治激情:小黑 .....	200
第五章	南洋遗事的怀旧书写:李天葆 .....	213
第六章	幻化人生的阴暗女巫:黎紫书 .....	225

#### 第四编 马华旅台作家专辑

导 言 .....	239
第一章 旅台经验的在地体现:商晚筠 .....	243
第二章 情感追忆与生态文学:潘雨桐 .....	253
第三章 文字谜魅与殖民书写:李永平 .....	265
第四章 出走台湾到回归雨林:张贵兴 .....	276
第五章 解构精神与南洋史诗:陈大为 .....	287
第六章 生命体验与学院知识:钟怡雯 .....	299
后 记 .....	311



## 第一编 南来作家专辑



# 导 言

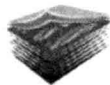
在马华文学草创时期<sup>①</sup>，从文学创作的资源、文学创作主体的构成两方面来看，我们可以断言战前马华文学是中国“五四”文学的南传支流。中国作者的南来，有好几个年份是大批的。第一批是在1927年北伐战争失败、宁汉分裂之后，当时很多知识分子纷纷从厦门、汕头、海南岛各地南来，形成一阵移民的大浪潮。第二批是在1937年中国抗战爆发到1942年新马沦陷的时候，多数是从华中、华南各沦陷区避难而来的。第三批是在日本投降至中国发生内战的时候，当时有的是由印度、缅甸、安南、暹罗各战区复员来马，有的是因内战关系亡命海外，原因比较复杂一些<sup>②</sup>。杨松年认为起源于1919年10月1日



《新国民日报》文艺副刊《新国民杂志》

<sup>①</sup> 马来亚(Malaya)是马来西亚独立前的通称。1957年马来西亚独立，被称为马来亚联合邦(Federation of Malaya)；在1963年9月16日连同沙巴、沙捞越以及新加坡联合组成马来西亚联邦(Federation of Malaysia)。1965年新加坡退出联邦，独立成另外一个国家。本书中的“马华文学”，包括1965年之前新马没有分家时期的文学；1965年之后的马华文学只指分家之后马来西亚的文学。1942年(“二战”前)出版的新马华文文学书目如下：诗集：冯蕉衣《衡窝集》(文芬书屋，1937)；小说集：王哥空《面包及其他》(1934)、丘士珍《没落》(1934)、《峇峇与娘惹》(1934)、林参天《浓烟》(上海文学出版社，1935)、铁抗《义卖》(文艺长城社，1940)、《白蚁》(文艺长城社，1940)；散文集：许杰《椰子与榴莲》(1936)；戏剧集：啸平《忠义之家》(文艺长城社，1940)。参见杨松年：《新马华文学论集》，新加坡：南洋商报1982年版，第49页。

<sup>②</sup> 方修：《中国文学对马华文学的影响——一九七〇年四月五日在新大校外进修班讲》，《新马文学史论集》，三联书店香港分店、新加坡文学书屋1986年版，第42页。



创刊的《新国民日报》副刊《新国民杂志》所刊登的马华文学，早期“虽然有少部分作品能够反映本地现实，多数作品不是反映或叙述与中国有关的事物，就是中国作家的剪影。一些副刊的发刊词或类似的文字，也充满浓厚的侨民意识”<sup>①</sup>，并认为“我们要知道，马华文学运动，完全得力于中国南来的作家们的大力推动，才有今日的成就。三十年来的马华文学运动史，大半部都是南来作家们以热血以生命在恶劣的环境中辛勤写下的，他们在这文化落后的殖民地社会里，不顾一切歧视、冷笑与压抑，披荆斩棘，尽了开路先锋的任务，如许杰、马宁、林参天、郑文通、吴天、金枝芒、铁抗、金丁、郁达夫、张一倩、陈如旧、王任叔、胡愈之、沈兹九、张楚琨、丘家珍、杜边、韦晕、絮絮、夏衍、韩萌、米军、李汝琳、李星可、韩素音……，都曾为马华文艺而努力。”<sup>②</sup>。孟沙也认为：“马华文学起源于中国五四新文学，在最早时期，它和中国文学关系密切，甚至是中国文学的‘附庸’，但随着时代的演进，社会的发展，国民本位的建立，本土意识的加强，尽管使用同样的语言，实质上却有很大的分歧。”<sup>③</sup>

郭惠芬曾定义“中国南来作家”，指的是那些在中国出生而后南渡新马，在新马从事过文学活动，或在本地产生过影响的文学者。这个定义我们可以采用的<sup>④</sup>。但郭惠芬对“中国南来作者”的内涵界定值得我们商榷：“（一）南来作家可以是成名作家，……也可以是普通作家”；“（二）在新马居留期间从事过文学活动，编辑文艺刊物，发表作品或论文”；“（三）有些作者逗留新马虽未直接从事文学活动，但南来前其作品已被本地报刊登载，或回返中国后发表与新马有关的文学作品”<sup>⑤</sup>。在这里，我取郭惠芬对“中国南来作者”的界定，但内涵方面，我认为第一、二点可以成立，但第三点中所指的作家不能算“南来作家”，像“路过”新加坡，回国后写了《浓得化不开——新加坡》的徐志摩，还有刘半农（途经）、老舍（居留半年）、巴金（停留8个小时）、洪灵菲（停留半个月）、艾芜（居留一个多月）和聂绀弩（居留一个月）、秦牧（3—13岁之间在新加坡生活），还有陈残云虽在新加坡待过2年，但这期

① 杨松年：《本地意识与新马华文文学——1949年以前新马华文文学分期刍议》，《新马华文文学论集》，新加坡：南洋商报1982年版，第5页。

② 赵戎：《论李汝琳的创作与功业》，《论马华作家与作品》，新加坡：青年书局1967年版，第82—83页。

③ 孟沙：《为什么要读马华文学史？》，《文学情怀录》，新加坡：青年书局2006年版，第168页。

④ 其实从新马立场上看，“南来作家”更适合用“北来作家”这一个称呼，在这里用“南来作家”纯粹是一种约定俗成的用法。

⑤ 郭惠芬：《中国南来作者与新马华文文学》，厦门：厦门大学出版社1999年版，第3页。这本书是其1997年完成的硕士论文修订版，指导老师是新加坡国立大学中文系的杨松年，这本专著受杨松年治《马华文学》史的影响很大，而且资料丰富，是研究战前马华文学重要参考书。

间没有创作,我并不以为可将这些作家定义为“南来作家”,顶多是经过马来亚的中国知名作家而已。而“南来作家”究竟有多少?根据郭惠芬的收集和整理至少有159位<sup>①</sup>,林万菁所定义的南来作家范围更广,只要来过马来亚的中国作家都算<sup>②</sup>。笔者整理了一下,南来作家南来时间以及姓名大致如下表(此时新、马还没有立国,马来亚地区的华文文学统称为“马华文学”,这个情况一直要延续到1957年马来西亚建国,甚至延续到1965年新马分家。):

南来时间	历史背景	南来作家姓名及常用笔名
1920—1930年	中国内战时期	陈炼青、方北方、斐楼、傅无闷、郭秉箴、韩觉夫、洪灵菲、洪丝丝、胡浪漫、胡一声、李梅子、李铁民、连啸鸥、林参天、林连玉、林鲁生、林姗姗、林仙娇、林岩(一礁)、柳北岸、潘醒农、丘士珍、谭云山、拓哥、王仲广、吴广川、许杰、徐君濂、薛残白、原上草(沙风)、曾圣提、张楚琨、郑文通
1930—1940年	日本侵华时期	白荻(黄科梅)、白路、陈清华、陈汝桐、陈文旌、丁之屏、东方月、杜边、杜门、冯蕉衣、方修、高云岚、黄葆芳、黄大礼、黄望青、姜凌、金枝芒(周容、乳婴、殷枝阳)、老蕾、李冰人、李润湖、梁若尘、林佚、林英强、凌峰、流浪、刘思、刘延陵、刘子政、卢斌、马宁、玛戈、任宇农、铁抗、潘受、王哥空、汪金丁、王君实、王秋田、韦韋(上官豸)、文彪、吴得先、吴继岳、吴柳斯、吴天(叶尼)、谢松山、絮絮、许云樵、叶冠复、以今、莹姿、郁达夫、于沫我、曾铁枕、张曙生、张天白(伧父)、普洛、郑子瑜、芝青、周继昌、朱绪
1940—1965年	经历日军侵入马来亚、日本投降、新加坡于1965年宣布独立三个时期	艾骊、巴人、白寒、白塔、冰梅、曹兮、常夫(范提摩)、陈秋舫、陈伯萍、沉檀、蔡高岗、弗特、韩萌、黄润岳、黄尧、胡愈之、金礼生、老杜、李廉凤、力匡、李汝琳、李星可、连士升、刘伯奎、刘尊棋、卢涛、洛萍、马宗芗、梅秀(夏怀霜)、孟瑶、米军、彭士麟、邱新民、彭松涛、沈安琳、沈兹九、苏宗文、王恢、王梅窗、王秀南、无涯、萧村、萧劲华、萧遥天、邢致中、杏影、许诺、许健吾、许苏吾、杨嘉、杨樾、姚拓(鲁文)、叶世芙、姚紫、云里风、张济川、张肯堂、张漠青、郑达

\* 主要参考并整理自骆明总编,王宝庆主编:《南来作家研究资料》,新加坡:新加坡国家图书馆管理局、新加坡文艺协会联合出版2003年版,第13页。

① 郭惠芬:《中国南来作者与新马华文文学》,厦门:厦门大学出版社1999年版,第6页。

② 林万菁:《中国作家在新加坡及其影响(1927—1948)》,新加坡:万里书局1978年版,第9—10页。

# 第一章 马华文学的肇始与南来作家

什么是马华文学？韩素音<sup>①</sup>定义：“马来西亚文学应该包括这些作品（戏剧、小说、诗歌），即在感情上，在效忠的问题上，在描述上，在社会背景上和在所关心的问题上是有关于马来西亚和新加坡的。这些作品可以用星马四种所被公认为主要语言的马来文、华文、淡米尔文或者英文来发表，……从定义上来说，马来西亚华文文学就应该不包括那些以中国或者中国问题为中心的作品。”<sup>②</sup>郑子瑜认为韩素音的说法他大部分同意，不过在内涵上，他认为“过去的马华作家，他们的作品在感情上及描写上具有马来亚的内容，同时却往往带有怀念乡土，回忆中国的成分的，我以为仍不妨称为马华文学。因为它到底还是反映时代与现实的作品”<sup>③</sup>。《蕉风》主编黄崖曾综合鲁钺、李建成、吴仲达、彭文慧等人的意见，认为：“马来西亚文学的定义，我看可以分为两点：第一，马来西亚公民的作品。第二，能够表现马来西亚人的思想、感情和趣味的作品。”<sup>④</sup>方修则这样界定马华文学：“马华新文学，简括说来，就是接受中国五四文化运动影响，在马来亚（包括新加坡、婆罗洲）地区出现，以马来亚地区为主体，具有新思想、新精神的华文白话文学。……由于马华新文学是以新马地区为主体的，这就使得它和中国的新文学有所不同。虽然它是渊源于中国新文学，而且属于同一语文系统，却在发展过程中渐渐与中国新文学分道扬镳，自立门户。中国新文学始终是以中国地区为主体，而马华新文学终于成为马来亚文学的一环，与当地的马来

---

① 韩素音(1917—2012)，本名周光瑚，中欧混血华裔女作家，曾任医新加坡，并在1960—1963年间任教于南洋大学。

② 韩素音：《马华文学简论》，李哲译，新加坡：《新社文艺》1970年3月第13期，第4页。

③ 郑子瑜：《马华文学的历史应该远溯上去》（1960年10月8日），新加坡：《南洋文摘》1961年1月1日第2卷第1期（总第13期），第60页。

④ 黄崖等人：《马来西亚文学座谈会记录》，吉隆坡：《蕉风》1966年11月号第169期，第5页。

文学、淡米尔文学、英文文学等联成一个整体,为当地的人民服务。”<sup>①</sup>张锦忠认为:“‘马华文学’一词泛指马来亚(含新加坡)或马来西亚(含婆罗洲的沙巴、砂拉越及1965年前后的新加坡)的华文文学作品,尤其是指1920年以降在这个东南亚地区冒现的白话华文文学。换句话说,广义而言,马华文学(或马华文艺)即‘华裔马来西亚人在马来西亚境内或境外用华文写的文学作品’。”<sup>②</sup>而钟怡雯则认为“以马来西亚的文学现状而言,‘华人马来西亚文学’(华马)确实比‘马来西亚华文文学’(马华)更能反映马来西亚的多元书写状况。马来西亚的华人从中国南来,落地生根之后,第二第三代以下同时能使用多种语言/语文,乃逐渐有华人马来西亚华文文学、华人马来西亚英文文学、华人马来西亚马来文文学的诞生,就客观而言,华马文学比马华文学具时代意义。然而,理论归理论,落实到实际层面运作时,却可见命名的局限与繁琐。这个概念落实在马来西亚的文学版图时,以三大种族来推算,至少会出现12种组合”,从而自曝“华马文学”概念的不足之处<sup>③</sup>。综上所述,我认为马华文学即“马来(西)亚华文文学”的简称,指的是1919年以来,马来(西)亚地区华人用现代汉语创作的反映现代马来(西)亚人现代生活与精神存在方式的文学,它包括1965年之前新马两地的文学以及1965年分家之后的马来西亚文学。

关于马华文学发端于哪一年,有过种种不同的说法。早期马华作家郑文通认为马华文学始于《荒岛》、《绿漪》、《洪荒》这三个文艺副刊发刊的1927年<sup>④</sup>。李汝琳在1960年南洋大学的一次研讨会上,认为马华文学的概念从1931年方才产生,原因是大批中国自由知识分子南来<sup>⑤</sup>。赵以多认为马华文学起自吴天等人南来的1936年<sup>⑥</sup>,李汝琳也持这种观点<sup>⑦</sup>。曾在南洋大学教授过马华文学的苗秀指出:“新加坡《新国民日报》在1919年10月创刊,和当时本地已出版的几家大报,特别是叻报的立场比较起来,《新国民日报》可说急进得多了,因此内容方面也就显得极富有朝气的。……《新国民杂志》的诞生,可以说是标志着马华文艺酝酿的时期的起点。”<sup>⑧</sup>苗秀还认

① 方修:《马华新文学简说》(1968),《新马文学史论集》,三联书店香港分店、新加坡文学书屋1986年版,第8页。

② 张锦忠:《马来西亚华语语系文学》,吉隆坡:有人出版社2011年版,第17页。

③ 钟怡雯:《定位与焦虑:马华/华马文学的问题研究》,汕头:《华文文学》2009年第3期,第78—79页。

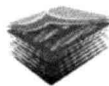
④ 郑文通:《十二年来的马来亚文坛》,新加坡:《南洋商报》1935年9月6日。

⑤ 韩素音:《马华文学简论》,李哲译,新加坡:《新社文艺》1970年3月第13期,第6页。

⑥ 以多:《现阶段的马华文学运动》,新加坡:南洋大学创作社1959年版,第6页。

⑦ 李汝琳:《马华文艺的起源及其发展》,新加坡:南洋大学中国语文学会1964年版,第2页。

⑧ 苗秀:《马华文学史话》,新加坡:青年书局1968年版,第18页。



为 1925 年 7 月拓哥等人创立的《南风》，才算正式掀起马华文学作为一项有意识有明确宗旨的运动的序幕。同样在南洋大学任教的韩素音，认为马华文化的起点是 1912 年，而马华文学的开端应在 1919 年，因为“是在 1912 年之后，海外的华人方才比以前大大地认识到他们的国家传统，共和国的建立是把和旧文化联结在一起的四书五经的教育取消了，而为一种新的这个时代的文学开了一条路”，而“(1919 年“五四”运动)这个运动不只是一件政治的事情，同时也是一个文化的里程碑。它正式地把文言废除了，从那个时候开始，在文学作品里，白话的应用就成了天经地义。……自从那个时候起在东南亚办起来的华文学校，都是以白话来撰述的课本作为它们的教材。这一种中国与南洋之间的文化交流帮助产生了一派新的马来西亚华文文学”<sup>①</sup>。同时期在新加坡大学中文系教授马华文学的方修也认为：“按照现存资料看来，1919 年 10 月初新加坡《新国民日报》及其副刊《新国民杂志》，可以视为马华新文学史的起点。因为从这个时候起，开始有了多量的具有新思想新精神的语体散文，包括议论散文、杂感散文、记叙散文等，在该报的时评栏、新闻版，及副刊《新国民杂志》上面陆续出现。……因而，就目前所知，《新国民日报》及其副刊《新国民杂志》的发刊，要算是马华新文学史最适当最鲜明的一个起点了。”<sup>②</sup>从几位马华资深学者的评述，我们大致可以确定马华文学的起点在 1919 年前后。

1919—1928 年是马华文学的肇始阶段，这个时期马华文学的关键词是“南来文人”和“五四文学”。首先我们看看“南来文人”这个问题。高嘉谦曾经以南洋南来文人的流动方式、文学生产面向归纳出三种移动类型：一是使节型，其文学实践也担负着教化和传递新知的功能，如黄遵宪、左稟隆；第二类是因政治流亡而产生的文人团体，如康有为、梁启超等人，所写的是文化寄寓也是政治反攻，他方地理即心灵版图的延伸；第三种是没有政治与文化光谱，因正与乱离时代碰上而被迫流离的普世文人，也属最大宗，如邱菽园、巴人、艾芜、郁达夫等，可称为名士型流离文人<sup>③</sup>。方修曾这样介绍早期南来作家的情况：“最近，笔者曾陪同一两位朋友，费了几个月的工夫，去追溯马华新文学发展的历史，结果发现马华新文学的起源，为期是很早的，当时的作者也很不少。可惜这些作者的身份，都已无法考知，直到 1925 至 1926 年间，才有几位作者，其生活情况可为我们约略了解一点。那就是谭

① 韩素音：《马华文学简论》，李哲译，新加坡：《新社文艺》1970 年 3 月第 13 期，第 5 页。

② 方修：《马华新文学简说》（1986 年 3 月），《新马文学史论集》，第 12 页。

③ 高嘉谦：《时间与诗的流亡——乙未时期文学的离散现代性》，见王德威、季进主编：《文学行旅与世界想象》，南京：江苏教育出版社 2007 年版，第 7—9 页。



云山、周钧、邹子孟、段南奎、常焱等几人。因为他们当时合编《星光》副刊，附在《新国民日报》出版（笔者注：应是《叻报》），刊物上常常有些启事或代邮之类，透露出他们的一点行踪，遗留给我们一点消息。在他们以前的一些作者，却就没有留下给我们这一类线索，这情形可能使到编写早期马华文学史的人增加了不少的困难。”<sup>①</sup>在同篇文章里，他介绍了谭云山<sup>②</sup>的杂文《恭祝老先生》、周钧的诗歌《我底爱情》、邹子孟的诗歌《孤独的诗人》、段南奎的译诗《西北东南去来今》和常焱的短诗《长相思》、《浮云》<sup>③</sup>。

另外，1925年创刊的《南风》上也出现了以编辑拓哥<sup>④</sup>一人挑大梁的南来作家创作，除了拓哥的小说《感冒》，诗作《流放》、《梦境》、《飞刀》，独幕剧《咖啡店里》等之外，还有梦书的小说《爱之死》、应平的诗歌。不过《南风》很快停刊，“有母亲就没有父亲，有父亲就没有母亲的《南风》，自从出世以来，力弱身羸，鲜朋寡友，孤危极了……砍柴挑水，买盐买油，只有一个人忙”，可见新马华文文学的第一个纯文艺副刊处境的艰难<sup>⑤</sup>。无论是《叻报》还是《新国民日报》，在早期马华文学的发展过程中，



《星光》副刊

① 应之(方修):《早期的一批马华文艺工作者》,新加坡:《南洋文摘》1961年4月1日第2卷第4期(总16期),第61—63页。

② 谭云山(1898—1983),湖南茶陵人,笔名云山、T. P., 1924年来南洋,曾任教于新加坡工商学校,是新加坡《叻报》文艺副刊《星光》(1925年10月)的第一任编者。1926年9月创办另一文艺副刊《沙漠田》(隶属于《新国民日报》)。1928年应聘到印度国际大学任教,曾任印度国际大学中国学院院长多年。1983年在印度菩提伽耶逝世,享年82岁。

③ 翻阅文艺副刊《星光》,我们还能看到子孟《诗的商榷》(评论)、《寄季弟》(新诗)、《秋心》(独幕歌剧)、《诗学浅说》(理论);常炎《也来谈诗》、了因《别辞》(杂文)等,数量上相当可观。

④ 拓哥,生卒年不详,原名金拓,原籍江苏,笔名有梦苇、应平等,曾编刊《南风》副刊,附于《新国民日报》出版,后去日本,因爱情失意而自杀,未遂,之后传说被捕入狱,实际无证可查。

⑤ 周维介:《从〈南风〉看新马华文文艺的雏形》,新加坡:《亚洲文化》创刊号1983年2月,第30页。